

Panama	28 juillet 1980 (A)	27 août 1980
Paraguay	3 février 1972 (A)	27 janvier 1980
Pays-Bas	9 avril 1985 (A)	9 mai 1985
Philippines	15 novembre 1972 (R)	27 janvier 1980
Pologne	2 juillet 1990 (A)	1 <sup>er</sup> août 1990
Rép. Centrafricaine	10 décembre 1971 (A)	27 janvier 1980
Royaume-Uni	25 juin 1971 (R)	27 janvier 1980
Rwanda	3 janvier 1980 (A)	2 février 1980
Saint Siège	25 février 1977 (R)	27 janvier 1980
Sénégal	11 avril 1986 (A)	11 mai 1986
Slovénie	6 juillet 1982 (S)	5 août 1992
Soudan	18 avril 1990 (R)	18 mai 1990
Suède	4 février 1975 (R)	27 janvier 1980
Suisse	7 mai 1990 (A)	6 juin 1990
Suriname	31 janvier 1991 (A)	2 mars 1991
Syrie	2 octobre 1970 (A)	27 janvier 1980
Tanzanie	12 avril 1976 (A)	27 janvier 1980
Tchécoslovaquie	29 juillet 1987 (A)	28 août 1987
Togo	28 décembre 1979 (A)	27 janvier 1980
Tunisie	23 juin 1971 (A)	27 janvier 1980
Ukraine	14 mai 1986 (A)	13 juin 1986
URSS	29 avril 1986 (A)	29 mai 1986
Uruguay	5 mars 1982 (R)	4 avril 1982
Yoegoslavie	27 août 1970 (R)	27 janvier 1980
Zaire	25 juillet 1977 (A)	27 janvier 1980

Nigeria	31 juli 1969 (B)	27 januari 1980
Oekraïne	14 mei 1986 (T)	13 juni 1986
Oman	18 oktober 1990 (T)	17 november 1980
Oostenrijk	30 april 1970 (T)	27 januari 1980
Panama	28 juli 1980 (T)	27 augustus 1980
Paraguay	3 februari 1972 (T)	27 januari 1980
Polen	2 juli 1990 (T)	1 augustus 1990
Rwanda	3 januari 1980 (T)	2 februari 1980
Senegal	11 april 1986 (T)	11 mei 1986
Slovenië	6 juli 1992 (O)	5 augustus 1992
Soedan	18 april 1990 (B)	18 mei 1990
Solomon Eilanden	9 augustus 1989 (T)	8 september 1989
Spanje	16 mei 1972 (T)	27 januari 1980
Suriname	31 januari 1991 (T)	2 maart 1991
Syrië	2 oktober 1970 (T)	27 januari 1980
Tanzanië	12 april 1976 (T)	27 januari 1980
Togo	28 december 1979 (T)	27 januari 1980
Tsjechoslowakije	29 juli 1987 (T)	28 augustus 1987
Tunesië	23 juni 1971 (T)	27 januari 1980
Uruguay	5 maart 1982 (B)	4 april 1982
USSR	29 april 1986 (T)	29 mei 1986
Verenigd Koninkrijk	25 juni 1971 (B)	27 januari 1980
Zaire	25 juli 1977 (T)	27 januari 1980
Zweden	4 februari 1975 (B)	27 januari 1980
Zwitserland	7 mei 1990 (T)	6 juni 1990

Au moment du dépôt de l'instrument d'adhésion, la Belgique a fait la déclaration suivante :

« Articles 53 et 64

L'Etat belge ne sera pas lié par les articles 53 et 64 de la Convention vis-à-vis de toute partie qui, formulant une réserve au sujet de l'article 66, point a), récuserait la procédure de règlement fixée par cet article. »

Le texte des déclarations et réserves faites par les autres Etats liés peut être consulté au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, Direction des Traités, rue Belliard 65, 1040 Bruxelles.

Bij de neerlegging van de toetredingsoorkonde heeft België de volgende verklaring afgelegd :

« Artikelen 53 en 64

De Belgische Staat zal niet gebonden zijn door de artikelen 53 en 64 van het Verdrag ten aanzien van elke partij die, door een reserve te formuleren ten aanzien van artikel 66, punt a), weigert de procedure te volgen in dit artikel voorzien. »

De tekst van de door de andere gebonden Staten gemaakte voorbehouden en afgelegde verklaringen kan worden geraadpleegd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Directie der Verdragen, Belliardstraat 65, 1040 Brussel.

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 93 — 2986

9 DECEMBRE 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 novembre 1992 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 13bis, inséré par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments, modifié par les arrêtés royaux des 10 septembre 1974, 3 avril 1975, 23 septembre 1975, 17 juin 1976, 29 août 1979, 1<sup>er</sup> décembre 1981, 8 octobre 1982, 3 juillet 1984, 18 juillet 1985, 5 août 1985, 27 janvier 1986, 16 avril 1987, 6 juillet 1987, 21 septembre 1987, 30 septembre 1987, 6 avril 1988, 17 mars 1989, 16 février 1990, 21 mai 1991, 23 septembre 1991, 14 novembre 1991, 27 novembre 1992 et 31 décembre 1992;

Vu les lois relatives au Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

#### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 93 — 2986

9 DECEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 november 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 13bis, ingevoegd door de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 september 1974, 3 april 1975, 23 september 1975, 17 juni 1976, 29 augustus 1979, 1<sup>er</sup> december 1981, 8 oktober 1982, 3 juli 1984, 18 juli 1985, 5 augustus 1985, 27 januari 1986, 16 april 1987, 6 juli 1987, 21 september 1987, 30 september 1987, 6 april 1988, 17 maart 1989, 16 februari 1990, 21 mei 1991, 23 september 1991, 14 november 1991, 27 november 1992 en 31 december 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de mettre en place les mesures financières nécessaires pour éviter l'interruption, à partir du 1er janvier 1994, du financement des missions de l'Inspection générale de la Pharmacie, provoquée par la suspension de l'article 2, de l'arrêté royal du 27 novembre 1992 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 6 de l'arrêté royal du 27 novembre 1992 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments, est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles le 9 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. DE GALAN

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gerechtvaardigd door de noodzaak om de onderbreking, vanaf 1 januari 1994, van de financiering van de opdrachten van de Algemene Farmaceutische Inspectie te vermijden, veroorzaakt door de opheffing van artikel 2, van het koninklijk besluit van 27 november 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 6 van het koninklijk besluit van 27 november 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. DE GALAN

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 2987

[C — 27577]

**30 NOVEMBRE 1993.** — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 14 août 1985 portant ratification des statuts de la Société régionale wallonne du Logement

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 1er;  
Vu la décision de l'assemblée générale de la Société régionale wallonne du Logement, en date du 10 février 1992;

Vu la délibération du Gouvernement wallon, en date du 6 mai 1993,

Arrête :

**Article unique.** La modification à l'article premier des statuts de la Société régionale wallonne du Logement ratifiés par l'arrêté ministériel du 14 août 1985, est approuvée, telle qu'elle est reproduite en annexe.

Namur, le 30 novembre 1993.

R. COLLIGNON

Annexe

A l'article premier des statuts de la Société régionale wallonne du Logement, la dernière phrase est remplacée par : « son siège est établi à Charleroi, avenue des Alliés 2 ».

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 30 novembre 1993 portant modification de l'arrêté ministériel du 14 août 1985 portant ratification des statuts de la Société régionale wallonne du Logement.

R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 2987

[C — 27577]

**30. NOVEMBER 1993.** — Ministerialerlaß zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 14. August 1985 zur Bestätigung der Satzungen der « Société régionale wallonne du Logement » (Regionalen Wohnungsbau-gesellschaft für Wallonien)

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der « Société régionale wallonne du Logement », insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Beschlusses der Generalversammlung der « Société régionale wallonne du Logement » vom 10. Februar 1992;